

CHAPTER 39: MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF BOVINE ANIMALS COLLECTED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2016/429 AND DELEGATED REGULATION (EU) 2020/692 AFTER 20 APRIL 2021, DISPATCHED FROM THE SEMEN COLLECTION CENTRE WHERE THE SEMEN WAS COLLECTED

39. FEJEZET: ÁLLATEGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNYMINTA A SZARVASMARHAFÉLÉK 2021. ÁPRILIS 20. UTÁN AZ (EU) 2016/429 RENDELETNEK ÉS AZ (EU) 2020/692 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETNEK MEGFELELŐEN GYŰJTÖTT, FELDOLGOZOTT ÉS TÁROLT, ÉS A SPERMAGYŰJTÉS HELYE SZERINTI SPERMAGYŰJTŐ KÖZPONTBÓL FELADOTT SPERMAJA SZÁLLÍTMÁNYAINAK AZ UNIÓBA TÖRTÉNŐ BELÉPTETÉSÉHEZ (MODEL 'BOV-SEM-A-ENTRY') („BOV-SEM-A-ENTRY” MINTA)

Country/ ORSZÁG: UNITED STATES		Animal Health Certificate to the EU		
		Állategészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő beléptetéshez		
Part I: Description of Consignment I. rész: A szállítmány leírása	I.1 Consignor/Exporter/ Feladó/exportőr Name/ Név Address/ Cím Country/ Ország ISO Country Code/ ISO-országkód US	I.2 Certificate Reference/ A bizonyítvány hivatkozási száma	I.2a IMSOC Reference/ IMSOC hivatkozási szám QR Code/ QR-KÓD	
		I.3 Central Competent Authority/ Központi illetékes hatóság		
		I.4 Local Competent Authority/ Helyi illetékes hatóság		
	I.5 Consignee/Importer/ Címzett/importőr Name/ Név Address/ Cím Country/ Ország ISO Country Code/ ISO-országkód	I.6 Operator Responsible for The Consignment/ A szállítmányért felelős vállalkozó Name/ Név Address/ Cím Country/ Ország ISO Country Code/ ISO-országkód		
	I.7 Country of Origin/ Származási ország ISO Country Code/ ISO-országkód US	I.9 Country of Destination/ Rendeltetési ország ISO Country Code/ ISO-országkód		
	I.8 Region of Origin/ Származási régió Code/ Kód	I.10 Region of Destination/ Rendeltetési régió Code/ Kód		
	I.11 Place of Dispatch/ A feladás helye Name/ Név Address/ Cím Registration/Approval No/ Nyilvántartási szám/engedélyszám Country/ Ország ISO Country Code/ ISO-országkód	I.12 Place of Destination/ Rendeltetési hely Name/ Név Address/ Cím Registration/Approval No/ Nyilvántartási szám/engedélyszám Country/ Ország ISO Country Code/ ISO-országkód		
	I.13 Place of Loading/ A berakodás helye	I.14 Date and Time of Departure/ Az indulás dátuma és időpontja		
	I.15 Means of Transport/ Szállítóeszköz <input checked="" type="checkbox"/> Aircraft/ Repülőgép <input type="checkbox"/> Vessel/ Hajó <input type="checkbox"/> Railway/ Vasút <input type="checkbox"/> Road Vehicle/ Közúti jármű Identification/ Azonosítás	I.16 Entry Border Control Post/ Beléptető határállomás I.17		
	I.18 Transport Conditions / Szállítási feltétele <input type="checkbox"/> Ambient/ Környezeti hőmérséklet <input type="checkbox"/> Chilled/ Hűtött <input type="checkbox"/> Frozen/ Fagyasztott			
	I.19 Container Number/Seal Number/ Konténerszám/plombaszám Container No/ Seal No / Konténerszám/plombaszám			
I.20 Certified as or for/ A következő célokra tanúsítva <input checked="" type="checkbox"/> Germinal Products/ Szaporítóanyagok				
I.21 <input type="checkbox"/> For Transit/ Átszállításra Third Country/ Harmadik ország ISO Country Code/ ISO-országkód	I.22 <input type="checkbox"/> For Internal Market/ A belső piacra I.23			
I.24 Total Number of Packages/ Összes csomag száma	I.25 Total Quantity/ Összmenyiség	I.26		
I.27 Description of consignment/ A szállítmány leírása CN code/ KN-kód Species/ Faj Subspecies/Category/ Alfaj/kategória Type/ Típus Approval Number of Centre/ Központ engedélyszáma Identification Mark/ Azonosító jelölés Date/s of collection/ production/ Gyűjtés/előállítás napja Quantity/ Mennyiség Test Information/ Tesztinformációk				

II. Health information II. Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. IMSOC reference IMSOC hivatkozási szám
<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that: <i>Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy:</i></p> <p>II.1. The semen described in Part I is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a third country, territory or zone thereof/ <i>Az I. részben leírt spermát mesterséges szaporításra szánják, és annak donor állatai olyan harmadik országból, területről vagy annak olyan körzetéből származnak,</i></p> <p>II.1.1. authorised for entry into the Union of semen of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;/ <i>amelyből engedélyezett a szarvasmarhafélék spermájának az Unióbba történő beléptetése, és amely szerepel az (EU) 2021/404 bizottsági végrehajtási rendelet IX. mellékletében megállapított jegyzékben;</i></p> <p>⁽¹⁾ either /vagy [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period of at least 24 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]/ <i>amelyből a sperma gyűjtését közvetlenül megelőző legalább 24 hónapos időszakban és a sperma feladásának napjáig nem jelentették ragadós száj- és körömfájás előfordulását;]</i></p> <p>⁽¹⁾ or /vagy [II.1.2. where foot-and-mouth disease was not reported for a period starting on the date⁽²⁾ (insert date dd/mm/yyyy) immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;]/ <i>amelyből a sperma gyűjtését közvetlenül megelőző, -án/-én (illessze be a dátumot: éééé/hh/nn) (2) kezdődő időszakban és annak feladása napjáig nem jelentették ragadós száj- és körömfájás előfordulását;]</i></p> <p>II.1.3. where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch;/ <i>amelyből a sperma gyűjtését közvetlenül megelőző legalább 12 hónapos időszakban és a sperma feladásának napjáig nem jelentették keleti marhavész vírusával, Rift-völgyi láz vírusával, szarvasmarhák ragadós tüdőlobjával és bőrcsomósodáskór vírusával való fertőzöttség előfordulását;</i></p> <p>II.1.4. where no vaccination against foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for a period of at least 12 months immediately prior to collection of the semen and until its date of dispatch, and no vaccinated animals entered into the third country, territory or zone thereof during that period./ <i>amelyben a sperma gyűjtését közvetlenül megelőző legalább 12 hónapos időszakban és annak feladásának napjáig nem vakcinázták ragadós száj- és körömfájás, keleti marhavész vírusával való fertőzöttség, Rift-völgyi láz vírusával való fertőzöttség és szarvasmarhák ragadós tüdőlobja ellen, és az említett időszakban nem léptettek be vakcinázott állatokat a harmadik országba, területre vagy annak körzetébe;</i></p> <p>II.2. The semen described in Part I was obtained from donor animals which, before the commencement of the quarantine referred to in point II.4.8., originate from establishments / <i>Az I. részben leírt sperma olyan donor állatoktól származik, amelyek a II.4.8. pontban említett karantén kezdete előtt olyan létesítményekből érkeztek,</i></p> <p>II.2.1. situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishment for a period of at least 30 days and in which foot-and-mouth disease has not been reported during a period of at least 3 months, and / <i>amelyek olyan területen helyezkednek el, amelynek 10 km sugarú körzetéből legalább 30 napig nem jelentették ragadós száj- és körömfájás előfordulását, és amelyből egy legalább 3 hónapos időszakban nem jelentették ragadós száj- és körömfájás előfordulását, és</i></p> <p>⁽¹⁾ either /vagy [they were not vaccinated against foot-and-mouth disease;]/ <i>[az állatokat nem vakcinázták ragadós száj- és körömfájás ellen;]</i></p> <p>⁽¹⁾ or /vagy [they were vaccinated against foot-and-mouth disease during the period of 12 months prior to the date of collection of the semen but not during the period of the last 30 days immediately prior to the date of collection of the semen, and 5 % (with a minimum of five straws) of each quantity of semen taken from a donor animal at any time is submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease with negative results;]/ <i>[az állatokat a spermagyűjtést megelőző 12 hónapos időszakban – kivéve a spermagyűjtést közvetlenül megelőző 30 napos időszakot – vakcinázták ragadós száj- és körömfájás ellen, és a donor állattól bármely időpontban vett sperma minden egyes mennyiségének 5 %-át (de legalább öt műszalmát) vírus izolációs próbának vetették alá a ragadós száj- és körömfájás kimutatására, amely próba negatív eredménnyel zárult;]</i></p> <p>II.2.2. free from infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>) and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;/ <i>amelyek mentesek a Mycobacterium tuberculosis komplex (M. bovis, M. caprae és M. tuberculosis) általi fertőzöttségtől, és az állatokat ezt megelőzően sosem tartották alacsonyabb állategészségügyi státuszú létesítményben;</i></p> <p>II.2.3. free from infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;/ <i>amelyek mentesek a Brucella abortus, B. melitensis és B. suis általi fertőzöttségtől, és az állatokat ezt megelőzően sosem tartották alacsonyabb állategészségügyi státuszú létesítményben;</i></p> <p>⁽¹⁾ either /vagy [II.2.4. free from enzootic bovine leukosis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]/ <i>amelyek mentesek az enzootikus szarvasmarha-leukóztól, és az állatokat ezt megelőzően sosem tartották alacsonyabb állategészségügyi státuszú létesítményben;]</i></p> <p>⁽¹⁾ or /vagy [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals are younger than 2 years of age and have been produced by dams which have been subjected, with negative results, to a serological test for enzootic bovine leukosis after removal of the animal from the dam;]/ <i>amelyek nem mentesek az enzootikus szarvasmarha-leukóztól, továbbá a donor állatok 2 évesnél fiatalabbak, és olyan anyaállatoktól származnak, amelyeket az állatok az anyaállattól történő eltávolítását követően az enzootikus szarvasmarha-leukózis kimutatására irányuló szerológiai vizsgálatnak vetettek alá, és az negatív eredménnyel zárult;]</i></p> <p>⁽¹⁾ or /vagy [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and the donor animals have reached the age of 2 years and have been subjected, with a negative result, to a serological test for enzootic bovine leukosis;]/ <i>amelyek nem mentesek az enzootikus szarvasmarha-leukóztól, továbbá a donor állatok betöltötték a 2. életévüket, és az enzootikus szarvasmarha-leukózis kimutatására irányuló szerológiai vizsgálatnak vetettek alá őket, és az negatív eredményt adott;]</i></p> <p>⁽¹⁾ either /vagy [II.2.5. free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;]/ <i>amelyek mentesek a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitistől/fertőző pustuláris vulvovaginitistől, és az állatokat ezt megelőzően sosem tartották alacsonyabb állategészségügyi státuszú létesítményben;]</i></p> <p>⁽¹⁾ or</p>		

II. Health information II. Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. IMSOC reference IMSOC hivatkozási szám
<p>/vagy [II.2.5. not free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and the donor animals have been subjected, with a negative result, to a serological test (whole virus) on a blood sample;] <i>amelyek nem mentesek a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitistől/a fertőző pustulás vulvovaginitistől, és a donor állatokat vérmintán végzett szerológiai vizsgálatnak (egész vírus) vetették alá, és az negatív eredményt adott;]</i></p> <p>II.2.6. in which surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) has not been reported during the last 30 days, and/ <i>amelyben a megelőző 30 napban nem jelentették surra (Trypanosoma evansi) előfordulását, és</i></p> <p>⁽¹⁾either /vagy [surra has not been reported in the establishments during the last 2 years;] <i>[a létesítményekből nem jelentették surra előfordulását a megelőző 2 évben;]</i></p> <p>⁽¹⁾or /vagy [surra has been reported in the establishments during the last 2 years and following the last outbreak the establishments have remained under movement restrictions until</p> <ul style="list-style-type: none"> - the infected animals have been removed from the establishment, and - the remaining animals on the establishment have been subjected to a test for surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) with one of the diagnostic methods provided for in Part 3 of Annex 1 to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688, carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the infected animals have been removed from the establishment.] <i>[a létesítményekből a megelőző 2 évben surra előfordulását jelentették, és a betegség legutóbbi kitörését követően a létesítmények forgalmi korlátozások alatt maradtak mindaddig, amíg</i> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> <i>a fertőzött állatokat el nem távolították a létesítményből, és</i> <input type="checkbox"/> <i>a létesítményben tartózkodó többi állatot a surra (Trypanosoma evansi) kimutatására az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet I. mellékletének 3. részében meghatározott diagnosztikai módszerek egyikével végzett vizsgálatnak nem vetették alá a fertőzött állatoknak a létesítményből történő eltávolítását követő legalább 6 hónap elteltével vett mintákon, és a vizsgálat negatív eredménnyel nem zárult.]</i> 		
<p>II.3. The semen described in Part I has been collected, processed and stored, and dispatched from the semen collection centre⁽³⁾ which/ <i>Az I. részben leírt spermát olyan spermagyűjtő központban(3) gyűjtötték fel, dolgozták fel, tárolták és adták fel, amely(et)</i></p> <p>II.3.1. is approved and listed by the competent authority of the third country or territory; / <i>a harmadik ország vagy terület illetékes hatósága engedélyezett és jegyzékbe foglalt;</i></p> <p>II.3.2. complies with requirements as regards responsibilities, operational procedures, facilities and equipment set out in Part 1 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/686. / <i>megfelel az (EU) 2020/686 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet I. mellékletének 1. részében a feladatkörökre, működési eljárásokra, létesítményekre és felszerelésekre vonatkozóan meghatározott követelményeknek.</i></p>		
<p>II.4. The semen described in Part I was obtained from donor animals which/ <i>Az I. részben leírt sperma olyan donor állatoktól származik, amelyek(et)</i></p> <p>II.4.1. were not vaccinated against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease; / <i>nem vakcináztak keleti marhavész vírusával, Rift-völgyi láz vírusával, szarvasmarhák ragadós tüdőlobjával és bőrcsomósodáskór vírusával való fertőzőségi ellen;</i></p> <p>II.4.2. remained for a period of at least 6 months prior to the date of collection of the semen in a third country or territory or zone thereof referred to in Box I.7.; / <i>a spermagyűjtés időpontját megelőző legalább 6 hónapos időszakban az I.7. rovatban említett harmadik országban, területen vagy annak körzetében tartózkodtak;</i></p> <p>II.4.3. did not show symptoms or clinical signs of transmissible animal diseases on the day of their admission to a semen collection centre and on the day of collection of the semen; / <i>a spermagyűjtő központba történő felvételük napján és a spermagyűjtés napján nem mutattak fertőző állatbetegségek tüneteit vagy klinikai jeleit;</i></p> <p>II.4.4. are individually identified as provided for in Article 21(1) of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692; / <i>egyedi azonosításra az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 21. cikke (1) bekezdésében előírtaknak megfelelően biztosított;</i></p> <p>II.4.5. for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period / <i>a spermagyűjtés időpontját megelőző legalább 30 napos időszakban és a gyűjtési időszakban</i></p> <p>II.4.5.1. were kept on establishments not situated in a restricted zone established due to the occurrence of foot-and-mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease, or of an emerging disease relevant for bovine animals; / <i>olyan létesítményekben tartottak, amelyek nem ragadós száj- és körömfájás, keleti marhavész vírusával való fertőzőségi, Rift-völgyi láz vírusával való fertőzőségi, szarvasmarhák ragadós tüdőlobja vagy bőrcsomósodáskór vírusával való fertőzőségi, illetve valamely, a szarvasmarhafélék tekintetében releváns új betegség előfordulása miatt kialakított, korlátozás alatt álló körzetben találhatók;</i></p> <p>II.4.5.2. were kept on a single establishment where infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), rabies, anthrax, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootic bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine viral diarrhoea, infection with epizootic haemorrhagic disease virus, infection with bluetongue virus (serotypes 1-24), bovine genital campylobacteriosis and trichomonosis have not been reported; / <i>egyetlen létesítményben tartottak, amelyből nem jelentették <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> és <i>B. suis</i> általi fertőzőségi, <i>Mycobacterium tuberculosis</i> komplex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> és <i>M. tuberculosis</i>) általi fertőzőségi, veszettség, lépfene, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootikus szarvasmarha-leukózis, szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise/fertőző pustulás vulvovaginitis, szarvasmarhák vírusos hasmenése, epizootiás haemorrhagiás betegség vírusával való fertőzőségi, kéknyelv-betegség vírusával (1-24-es szerotípus) való fertőzőségi, szarvasmarha genitális campylobacteriosis és trichomonosis előfordulását;</i></p> <p>II.4.5.3. were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point II.4.5.1. or from establishments which do not meet the conditions referred to in point II.4.5.2.; / <i>nem érintkeztek a II.4.5.1. pontban említett betegségek előfordulása miatt korlátozás alatt álló körzetben található létesítményekből vagy a II.4.5.2. pontban említett feltételeknek meg nem felelő létesítményekből származó állatokkal;</i></p> <p>II.4.5.4. were not used for natural breeding; / <i>nem használták természetes fedeztetésre;</i></p> <p>II.4.6. have been subjected to a quarantine for a period of at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the day of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions: / <i>legalább 28 napig karanténban tartottak olyan karanténlétesítményben, ahol kizárólag legalább ugyanolyan állategészségügyi státuszú más párosujjú patás állatok voltak jelen, és amely a spermagyűjtő központba történő felvételük napján megfelelt az alábbi feltételeknek:</i></p>		

II. Health information II. Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. IMSOC reference IMSOC hivatkozási szám
II.4.6.1.	it was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.; / <i>nem a II.4.5.1. pontban említett betegségek miatt korlátozás alatt álló körzetben volt található;</i>	
II.4.6.2.	none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days; / <i>egy legalább 30 napos időszakban nem jelentették benne a II.4.5.2. pontban említett betegségek egyikének előfordulását sem;</i>	
II.4.6.3.	it was situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for a period of at least 30 days; / <i>olyan területen helyezkedik el, ahol a karanténlétesítmény 10 km sugarú körzetéből egy legalább 30 napos időszakban nem jelentették ragadós száj- és körömfájás előfordulását;</i>	
II.4.6.4.	has had no outbreak of foot-and-mouth disease reported during a period of at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre; / <i>nem jelentette ragadós száj- és körömfájás járvány kitörését az állatok spermagyűjtő központba történő felvételének napját megelőző legalább 3 hónapos időszakban;</i>	
II.4.7.	were kept in the semen collection centre/ <i>olyan spermagyűjtő központban tartottak,</i>	
II.4.7.1.	which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1.; / <i>amely nem egy, a II.4.5.1. pontban említett betegségek miatt korlátozás alatt álló körzetben volt található;</i>	
II.4.7.2.	where none of the diseases referred to in point II.4.5.2. has been reported for a period of at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and ⁽¹⁾⁽⁴⁾ [at least 30 days following the date of the collection;] ⁽¹⁾⁽⁵⁾ [until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union;] <i>/ amelyből a II.4.5.2. pontban említett betegségek egyikét sem jelentették a spermagyűjtés időpontját megelőző legalább 30 napos időszakban, és (1)(4)[a spermagyűjtés időpontját követő legalább 30 napban;] (1)(5)[a spermaszállítmány Unióba történő feladásának napjáig;]</i>	
II.4.7.3.	situated in an area where foot-and-mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for a period of at least 30 days; and ⁽¹⁾⁽⁴⁾ [free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of collection;] ⁽¹⁾⁽⁵⁾ [free from foot-and-mouth disease for a period of at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment of semen to the Union and the donor animals have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;] <i>/ amely olyan területen helyezkedik el, amelyben a spermagyűjtő központ 10 km sugarú körzetéből egy legalább 30 napos időszakban nem jelentették ragadós száj- és körömfájás előfordulását; és (1)(4) [a spermagyűjtés időpontját megelőzően legalább 3 hónapos időszakban és a spermagyűjtés időpontját követő 30 napban mentes volt a ragadós száj- és körömfájástól;] (1)(5)[a spermagyűjtés időpontját megelőző legalább 3 hónapos időszakban, egészen a spermaszállítmány Unióba történő feladásának napjáig mentes volt a ragadós száj- és körömfájástól, és a donor állatokat a spermagyűjtés időpontját közvetlenül megelőző legalább 30 napos időszakban folyamatosan az említett spermagyűjtő központban tartották;]</i>	
II.4.8.	comply with at least one of the following conditions as regards infection with bluetongue virus (serotypes 1-24): / <i>a kéknyelv-betegség vírusával (1-24-es szerotípus) való fertőzöttség tekintetében megfelelnek az alábbi követelmények legalább egyikének:</i>	
⁽¹⁾ either / vagy	[II.4.8.1. — they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) where no case of infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) has been confirmed during the last 24 months in the targeted animal population;] / <i>az állatokat a sperma gyűjtésének ideje alatt és az azt megelőző legalább 60 napos időszakban olyan harmadik országban, területen vagy annak körzetében tartották, amely mentes a kéknyelv-betegség vírusával (1-24-es szerotípus) való fertőzöttségtől, és amelyben az elmúlt 24 hónap során a kéknyelv-betegség vírusával (1-24-es szerotípus) való fertőzöttség egyetlen esetét sem erősítették meg a felügyelet tárgyát képező állatpopulációban;]</i>	
⁽²⁾ and/or és/vagy	[II.4.8.2. — they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof with an approved eradication programme against infection with bluetongue virus (serotypes 1-24);] / <i>az állatokat a sperma gyűjtésének ideje alatt és az azt megelőző legalább 60 napos időszakban egy, a kéknyelv-betegség vírusával (1-24-es szerotípus) való fertőzöttség tekintetében jóváhagyott mentesítési programmal rendelkező harmadik országban, területen vagy annak ilyen körzetében található, szezonálisan betegségtől mentes körzetben tartották a szezonálisan betegségmentes időszak alatt;]</i>	
⁽³⁾ and/or és/vagy	[II.4.8.3. — they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen, in a third country, territory or zone thereof where the competent authority of the place of origin of the consignment of semen has obtained the prior written consent of the competent authority of the Member State of destination to the conditions for establishment of that seasonally disease-free zone and to accept the consignment of semen;] / <i>az állatokat a sperma gyűjtésének ideje alatt és az azt megelőző legalább 60 napos időszakban olyan harmadik országban, területen vagy annak körzetében található, szezonálisan betegségtől mentes körzetben tartották a szezonálisan betegségmentes időszak alatt, amelyben a sperma szállítmányának származási helye szerinti illetékes hatóság megkapta a rendelkezési hely szerinti tagállam illetékes hatóságának előzetes írásbeli hozzájárulását az említett, szezonálisan betegségtől mentes körzet létesítésének feltételeire és a spermaszállítmány fogadására vonatkozóan;]</i>	
⁽⁴⁾ and/or és/vagy	[II.4.8.4. — they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;] / <i>az állatokat a sperma gyűjtésének ideje alatt és az azt megelőző legalább 60 napos időszakban vektorvédett létesítményben tartották;]</i>	
⁽⁵⁾ and/or és/vagy	[II.4.8.5. — they have been subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus serogroup 1-24, with negative results, between 28 and 60 days from the date of each collection of the semen;] / <i>az állatokat az egyes spermagyűjtési</i>	

II. Health information II. Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. IMSOC reference IMSOC hivatkozási szám
	<i>napoktól számított időszak 28. és 60. napja között a kényelv-betegség 1–24-es szerocsoportja elleni ellenanyagok kimutatására szolgáló, szerológiai vizsgálatnak vetették alá, amely negatív eredménnyel zárult.]]</i>	
⁽¹⁾ and/or és/vagy	[II.4.8.6.	they have been subjected to an agent identification test for bluetongue virus (serotypes 1–24), with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection of the semen and during collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of the virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]] / <i>a kényelv-betegség vírusának (1–24-es szerotípus) kimutatására szolgáló, negatív eredménnyel záruló kórokozó-kimutatási vizsgálatnak vetették alá, amelyet a sperma gyűjtésének megkezdésekor és az utolsó gyűjtéskor, valamint a gyűjtés időtartama alatt legalább 7 naponta (vírusizolációs próba) vagy legalább 28 naponta (PCR-vizsgálat) levett vérmintákon végeztek.]]</i>
II.4.9.	comply with at least one of the following conditions as regards infection with epizootic haemorrhagic disease virus (serotypes 1–7) (EHDV 1–7): / <i>az epizootiás haemorrhagiás betegség vírusával (1–7-es szerotípus) (EHDV 1–7) való fertőzöttség tekintetében megfelelnek az alábbi követelmények legalább egyikének:</i>	
⁽¹⁾ either / vagy	[II.4.9.1.	they have been kept for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country, territory or zone thereof where EHDV 1–7 has not been reported for a period of at least the preceding 2 years within a radius of 150 km of the establishment;]] / <i>az állatokat a sperma gyűjtésének ideje alatt és az azt megelőző legalább 60 napos időszakban olyan harmadik országban, területen vagy annak olyan körzetében tartották, amelyben a létesítmény 150 km sugarú körzetében a megelőző legalább 2 éves időszakban nem jelentették az EHDV 1–7 előfordulását.]]</i>
⁽¹⁾ and/or és/vagy	[II.4.9.2.	they have been kept in a vector-protected establishment for a period of at least 60 days prior to and during collection of the semen;]] / <i>az állatokat a sperma gyűjtésének ideje alatt és az azt megelőző legalább 60 napos időszakban vektorvédett létesítményben tartották.]]</i>
⁽¹⁾ and/or és/vagy	[II.4.9.3.	were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of EHDV exist: ... _____ and have been subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an official laboratory: / <i>az állatokat olyan exportáló országban tartották, amelyben a hivatalos megállapítások szerint jelen vannak az EHDV alábbi szerotípusai: ... _____, és az állatokat az alábbi, minden alkalommal negatív eredménnyel záruló, hatósági laboratóriumban végzett vizsgálatoknak vetették alá:</i>
⁽¹⁾ either / vagy	[II.4.9.3.1.	a serological test to detect antibodies to EHDV 1–7, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days from the date of the final collection of the semen;]] / <i>az EHDV 1–7 elleni ellenanyagok kimutatására szolgáló, negatív eredménnyel záruló szerológiai vizsgálat, amelyet a sperma gyűjtésének ideje alatt legalább 60 naponként, valamint a spermazállítványt érintő utolsó spermagyűjtést követő 28. és 60. nap közötti időszakban végeztek.]]</i>
⁽¹⁾ and/or és/vagy	[II.4.9.3.2.	an agent identification test for EHDV 1–7, with negative results, on blood samples taken at the commencement and final collection of the semen and during the collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]] / <i>az EHDV 1–7 kimutatására szolgáló, negatív eredménnyel záruló kórokozó-kimutatási vizsgálat, amelyet a sperma gyűjtésének megkezdésekor és az utolsó gyűjtéskor, valamint a gyűjtés időtartama alatt legalább 7 naponta (vírusizolációs próba) vagy legalább 28 naponta (PCR-vizsgálat) levett vérmintákon végeztek.]]</i>
II.4.10.	have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within the period of 30 days prior to the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.10.5.2., required in accordance with point 1(b) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: / <i>az (EU) 2020/686 felhatalmazáson alapuló rendelet II. melléklete 1. része 1. fejezete 1.b) pontjának megfelelően az alábbi – a II.4.10.5.2. pontban említett, a szarvasmarha vírusos hasmenése tekintetében végzendő ellenanyag-vizsgálat kivételével negatív eredménnyel záruló – vizsgálatoknak vetettek alá, amelyeket a II.4.6. pontban említett karantén megkezdését megelőző 30 napos időszakban vett vérmintákon végeztek:</i>	
II.4.10.1.	for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i> , <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / <i>a Mycobacterium tuberculosis komplex (M. bovis, M. caprae és M. tuberculosis) általi fertőzöttség kimutatására az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 2. részének 1. pontja szerinti intradermális tuberkulinpróba;</i>	
II.4.10.2.	for infection with <i>Brucella abortus</i> , <i>Brucella melitensis</i> and <i>B. suis</i> , a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / <i>a Brucella abortus, Brucella melitensis és Brucella suis általi fertőzöttség kimutatására az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 1. részének 1. pontja szerinti szerológiai vizsgálat;</i>	
⁽¹⁾ [II.4.10.3.	for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;]] / <i>az enzootikus szarvasmarha-leukózis kimutatására az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 4. részének a) pontja szerinti szerológiai vizsgálat.]]</i>	
II.4.10.4.	for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample if the animals do not come from an establishment free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis; / <i>a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise/fertőző pustulás vulvovaginitis tekintetében vérmintán végzett szerológiai vizsgálat (egész vírus), ha az állatok nem olyan létesítményből származnak, amely mentes a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitistől/a fertőző pustulás vulvovaginitistől;</i>	
II.4.10.5.	for bovine viral diarrhoea: / <i>a szarvasmarha vírusos hasmenése tekintetében:</i>	
II.4.10.5.1.	a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and / <i>vírusizolációs próba, vírusgenom-vizsgálat vagy vírusantigén-vizsgálat, és</i>	
II.4.10.5.2.	a serological test to determine the presence or absence of antibodies; / <i>az ellenanyagok jelenlétének vagy hiányának meghatározását célzó szerológiai vizsgálat;</i>	
II.4.11.	have been subjected to the following tests, carried out on blood samples taken within a period of at least 21 days, or 7 days in the case of the tests referred to in points II.4.11.4. and II.4.11.5., after the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6., with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.11.3.2., required in accordance with point 1(c) of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: / <i>az (EU) 2020/686 felhatalmazáson alapuló</i>	

II. Health information II. Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. IMSOC reference IMSOC hivatkozási szám
<p>rendelet II. melléklete 1. része I. fejezete 1.c) pontjának megfelelően az alábbi – a II.4.11.3.2. pontban említett, a szarvasmarha vírusos hasmenése tekintetében végzendő ellenanyag-vizsgálat kivételével – negatív eredménnyel záruló vizsgálatoknak vetettek alá, amelyeket a II.4.6. pontban említett karantén megkezdését követő legalább 21 napos, illetve a II.4.11.4. és a II.4.11.5. pontban említett vizsgálatok esetében legalább 7 napos időszakban vett vérmintákon végeztek:</p> <p>II.4.11.1. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / a <i>Brucella abortus</i>, <i>Brucella melitensis</i> és <i>Brucella suis</i> általi fertőzőképesség kimutatására az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 1. részének 1. pontja szerinti szerológiai vizsgálat;</p> <p>II.4.11.2. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; / a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise/fertőző pustulás vulvovaginitis tekintetében vérmintán végzett szerológiai vizsgálat (egész vírus);</p> <p>II.4.11.3. for bovine viral diarrhoea: / a szarvasmarha vírusos hasmenése tekintetében:</p> <p>II.4.11.3.1. a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and/ vírusizolációs próba, vírusgenom-vizsgálat vagy vírusantigén-vizsgálat, és</p> <p>II.4.11.3.2. a serological test to determine the presence or absence of antibodies; / az ellenanyagok jelenlétének vagy hiányának meghatározását célzó szerológiai vizsgálat;</p> <p>II.4.11.4. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>): / a szarvasmarha genitális campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>) tekintetében:</p> <p>⁽¹⁾either / vagy [II.4.11.4.1. a single test carried out on a sample of artificial vagina washings or preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.;] / a hat hónaposnál fiatalabb állatok esetében, illetve a hat hónapos koruk óta a II.4.6. pontban említett karantént megelőzően egynemű csoportban, nőivarú állatokkal való érintkezés nélkül tartott állatok esetében a mesterséges hüvely öblítésével nyert mintán vagy a tasakváladékból vett mintán végzett egyetlen vizsgálat.];</p> <p>⁽¹⁾or / vagy [II.4.11.4.2. tests carried out on samples of artificial vagina washings or preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] / a tasakváladékból vagy a mesterséges hüvely öblítésével három alkalommal, egymástól legalább 7 napos időközlel vett mintákon végzett vizsgálat.];</p> <p>II.4.11.5. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>): / a trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>) tekintetében:</p> <p>⁽¹⁾either / vagy [II.4.11.5.1. a single test carried out on a sample of preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6.;] / a hat hónaposnál fiatalabb állatok esetében, illetve a hat hónapos koruk óta a II.4.6. pontban említett karantént megelőzően egynemű csoportban, nőivarú állatokkal való érintkezés nélkül tartott állatok esetében a tasakváladékból vett mintán végzett egyetlen vizsgálat.];</p> <p>⁽¹⁾or / vagy [II.4.11.5.2. tests carried out on preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] / a tasakváladékból három alkalommal, egymástól legalább 7 napos időközlel vett mintákon végzett vizsgálat.];</p> <p>II.4.12. have been subjected at semen collection centre, at least once a year, to the following compulsory routine tests, required in accordance with point 2 of Chapter I of Part 1 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: / a spermagyűjtő központban legalább évente egyszer alávetettek az alábbi, az (EU) 2020/686 felhatalmazáson alapuló rendelet II. melléklete 1. része I. fejezetének 2. pontjában előírt kötelező rutinvizsgálatoknak:</p> <p>II.4.12.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in point 1 of Part 2 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / a <i>Mycobacterium tuberculosis</i> komplex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> és <i>M. tuberculosis</i>) általi fertőzőképesség kimutatására az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 2. részének 1. pontja szerinti intradermális tuberkulinpróba;</p> <p>II.4.12.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in point 1 of Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / a <i>Brucella abortus</i>, <i>Brucella melitensis</i> és <i>Brucella suis</i> általi fertőzőképesség kimutatására az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 1. részének 1. pontja szerinti szerológiai vizsgálat;</p> <p>II.4.12.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in point (a) of Part 4 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; / az enzootikus szarvasmarha-leukózis kimutatására az (EU) 2020/688 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete 4. részének a) pontja szerinti szerológiai vizsgálat;</p> <p>II.4.12.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; / a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise/fertőző pustulás vulvovaginitis tekintetében vérmintán végzett szerológiai vizsgálat (egész vírus);</p> <p>⁽¹⁾⁽⁷⁾[II.4.12.5. for bovine viral diarrhoea, a serological test for detection of an antibody;] / a szarvasmarha vírusos hasmenése tekintetében az ellenanyag kimutatására szolgáló szerológiai vizsgálat.];</p> <p>⁽¹⁾⁽⁸⁾[II.4.12.6. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>), a test on a sample of preputial specimen;] / a szarvasmarha genitális campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus ssp. venerealis</i>) tekintetében a tasakváladékból vett mintán végzett vizsgálat.];</p> <p>⁽¹⁾⁽⁸⁾[II.4.12.7. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>), a test on a sample of preputial specimen;] / a trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>) tekintetében a tasakváladékból vett mintán végzett vizsgálat.];</p>		
<p>II.5. The semen described in Part I/ Az I. részben leírt sperma/spermát:</p> <p>II.5.1. has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686; / az (EU) 2020/686 felhatalmazáson alapuló rendelet III. mellékletében megállapított állategészségügyi követelményeknek megfelelően gyűjtötték, dolgozták fel és tárolták;</p> <p>II.5.2. is placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in Box I.27; / az (EU) 2020/692 felhatalmazáson alapuló rendelet 83. cikkének a) pontjában megállapított követelményeknek megfelelően megjelölt műszalmában vagy egyéb csomagokban van elhelyezve, és az említett jelölés szerepel az I.27. rovatban;</p> <p>II.5.3. is transported in a container which: / szállítása olyan konténerben történik, amelyet:</p>		

II. Health information II. Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. IMSOC reference IMSOC hivatkozási szám
<p>II.5.3.1. was sealed and numbered prior to the dispatch from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in Box I.19; / <i>a spermagyűjtő központból való feladás előtt a központ állatorvosának felelőssége körében plombával láttak el és megszámoztak, vagy ezt hatósági állatorvos végezte, és a plombán az I.19. rovatban feltüntetett szám szerepel;</i></p> <p>II.5.3.2. has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container; / <i>használat előtt megtisztítottak, valamint fertőtlenítettek vagy sterilizáltak, vagy a konténer egyszer használatos;</i></p> <p>(1)(4)II.5.3.3. has been filled in with the cryogenic agent which not have been previously used for other products. / <i>olyan kriogén anyaggal töltöttek meg, amelyet nem használtak korábban más termékekhez.</i></p> <p>II.6. The semen is preserved by the addition of antibiotics as follows: / <i>A spermát antibiotikumok hozzáadásával a következőképpen tartósították:</i></p> <p>II.6.1. The following antibiotic or mixture of antibiotics, effective in particular against campylobacters, leptospirases and mycoplasmas, has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents, to reach the indicated concentration per ml of semen: / <i>A végső hígítás után a spermához a következő, különösen campylobacteres, leptospirák és mikoplazmák ellen hatékony antibiotikumot vagy antibiotikum-keveréket adtak, vagy a felhasznált spermahígító anyagok tartalmazzák az említett antibiotikumot vagy antibiotikum-keveréket, és annak az 1 ml spermában mért koncentrációja eléri az alább megadott értékeket:</i></p> <p>(1)either / <i>vagy</i> [a mixture of gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg);] / <i>[gentamicin (250 µg), tilozin (50 µg) és linkomicin-spektinomicin (150/300 µg) keveréke;]</i></p> <p>(1)or / <i>vagy</i> [a mixture of lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg);] / <i>[linkomicin-spektinomicin (150/300 µg), penicillin (500 IU) és streptomycin (500 µg) keveréke;]</i></p> <p>(1)or / <i>vagy</i> [a mixture of amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg);] / <i>[amikacin (75 µg) és divekacin (25 µg) keveréke;]</i></p> <p>(1)or / <i>vagy</i> [an antibiotic or a mixture of antibiotics⁽⁹⁾, with a bactericidal activity at least equivalent to one of the following mixtures:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gentamicin (250 µg), tylosin (50 µg) and lincomycin-spectinomycin (150/300 µg); - lincomycin-spectinomycin (150/300 µg), penicillin (500 IU) and streptomycin (500 µg); - amikacin (75 µg) and divekacin (25 µg).] / <i>[..... antibiotikum vagy antibiotikum-keverék(9), amelynek baktericid hatása legalább egyenértékű az egyik alábbi keverékével:</i> <ul style="list-style-type: none"> - gentamicin (250 µg), tilozin (50 µg) és linkomicin-spektinomicin (150/300 µg); - linkomicin-spektinomicin (150/300 µg), penicillin (500 IU) és streptomycin (500 µg); - amikacin (75 µg) és divekacin (25 µg).] <p>II.6.2. Immediately after the addition of the antibiotics, and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C for a period of not less than 45 minutes, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity. / <i>A hígított spermát közvetlenül az antibiotikumok hozzáadását követően és az esetleges fagyasztást megelőzően legalább 45 percig legalább 5 °C-os hőmérsékleten, vagy dokumentáltan egyenértékű baktericid hatású időtartam-hőmérséklet-rendszer szerint tartották.</i></p>		
<p>Notes/ Megjegyzések</p> <p>This certificate is intended for entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen. In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.</p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / <i>Ez a bizonyítvány a szarvasmarhafélék spermájának az Unióba történő beléptetésére szolgál, beleértve azt az esetet is, amikor nem az Unió a sperma végső rendeltetési helye.</i></p> <p><i>A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodással és különösen az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv 5. cikkének az említett jegyzőkönyv 2. mellékletével összefüggésben értelmezett (4) bekezdésével összhangban e bizonyítványnak az Európai Unióra való hivatkozásait úgy kell értelmezni, hogy azok Észak-Írország tekintetében magukban foglalják az Egyesült Királyságot is.</i></p> <p><i>Ezt az állategészségügyi bizonyítványt az (EU) 2020/2235 bizottsági végrehajtási rendelet I. mellékletének 4. fejezetében található bizonyítványkitöltési útmutatónak megfelelően kell kitölteni.</i></p>		
<p>Part I:/ I. rész:</p> <p>Box reference I.11: "Place of dispatch": Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of the dispatch of the consignment of semen. Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/index_en.htm</p> <p>Box reference I.12: "Place of destination": Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment of semen.</p> <p>Box reference I.19: Seal number shall be indicated.</p> <p>Box reference I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Box reference I.27: "Type": Indicate semen. "Species": Select amongst "Bos taurus", "Bison bison" or "Bubalus bubalis" as appropriate. "Identification number": Indicate identification number of each donor animal. "Identification mark": indicate mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed. "Date of collection/production": Indicate the date on which semen of the consignment was collected. "Approval or registration number of plant/establishment/centre": Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen was collected. "Quantity": Indicate number of straws or other packages with the same mark. "Test": Indicate for BTV-test: II.4.8.5. and/or II.4.8.6., and/or for EHD-test: II.4.9.3.1. and/or II.4.9.3.2., if relevant.</p> <p>I.11. rovat: „A feladás helye”: Adja meg az egyedi engedélyszámot, valamint a spermaszállítvány feladási helye szerinti spermagyűjtő központ nevét és címét. Csak jegyzékbe foglalt, az (EU) 2016/429 rendelet 233. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottság következő honlapján szereplő spermagyűjtő központok: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/bovine/index_en.htm</p> <p>I.12. rovat: „Rendeltetési hely”: Adja meg a spermaszállítvány rendeltetési létesítményének címét, valamint egyedi nyilvántartási számát vagy</p>		

II. Health information II. Egészségügyi információ	II.a. Certificate reference No. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. IMSOC reference IMSOC hivatkozási szám
<p>engedélyszámát.</p> <p>I.19. rovat: Adja meg a plomba számát.</p> <p>I.24. rovat: Az összes csomag száma a konténerek számának felel meg.</p> <p>I.27. rovat: „Típus”: Tüntesse fel, hogy „sperma”.</p> <p>„Faj”: válassza ki a következők közül: „Bos taurus”, „Bison bison” vagy „Bubalus bubalis”.</p> <p>„Azonosító szám”: Adja meg minden egyes donor állat azonosító számát.</p> <p>„Azonosító jelölés”: Adja meg a szállítmányhoz tartozó spermát tartalmazó műszalmán vagy egyéb csomagoláson szereplő jelölést.</p> <p>„Gyűjtés/előállítás napja”: Adja meg fel a szállítmányhoz tartozó sperma gyűjtésének dátumát.</p> <p>„Üzem/létesítmény/központ engedélyszáma vagy nyilvántartási száma”: Adja meg a sperma gyűjtésének helye szerinti spermagyűjtő központ egyedi engedélyszámát.</p> <p>„Mennyiség”: Adja meg az azonos jelöléssel ellátott műszalmák vagy egyéb csomagok számát.</p> <p>„Vizsgálat”: BTV-vizsgálat esetében tüntesse fel: II.4.8.5. és/vagy II.4.8.6. és/vagy EHD-vizsgálat esetében: II.4.9.3.1. és/vagy II.4.9.3.2., amennyiben releváns.</p>		
<p>Part II:/ II. rész: Bizonyítványozás</p> <p>(1) Delete if not applicable.</p> <p>(2) Only for a third country, territory or zone thereof with opening date in accordance with column 9 of the table in part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404.</p> <p>(3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Applicable for frozen semen.</p> <p>(5) Applicable for fresh and chilled semen.</p> <p>(6) Not applicable to animals which come from an establishment not free from enzootic bovine leukosis and which are less than 2 years of age as referred to in Article 20(2)(a) of Delegated Regulation (EU) 2020/686.</p> <p>(7) Applicable only to seronegative animals.</p> <p>(8) Applicable only to bulls in semen production or having contact with bulls in semen production. Bulls returning to collection after a lay-off period of more than 6 months shall be tested during a period of 30 days prior to resuming production.</p> <p>(9) Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its(their) concentration or the commercial name of the semen diluent containing antibiotics./</p> <p>(1) A nem kívánt rész törlendő.</p> <p>(2) Csak azon harmadik országok, területek vagy azok körzetei esetében, amelyeknél az (EU) 2021/404 végrehajtási rendelet II. mellékletének 1. részében található táblázat 9. oszlopában meg van adva a nyitó dátum.</p> <p>(3) Csak jegyzékbe foglalt, az (EU) 2016/429 rendelet 233. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Bizottság következő honlapján szereplő spermagyűjtő központok: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>(4) Fagyasztott sperma esetében alkalmazandó.</p> <p>(5) Friss és hűtött sperma esetében alkalmazandó.</p> <p>(6) Nem alkalmazandó az (EU) 2020/686 felhatalmazáson alapuló rendelet 20. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti, az enzootikus szarvasmarha-leukóztól nem mentes létesítményből származó és két évesnél fiatalabb állatok esetében.</p> <p>(7) Kizárólag szeronegatív állatok esetében alkalmazandó.</p> <p>(8) Kizárólag a spermatermelésre használt bikák vagy az ilyen bikákkal érintkezésbe kerülő bikák esetében alkalmazandó. A gyűjtésbe több mint 6 hónapnyi pihenő után visszatérő bikákat a termelés újrakezdését megelőző 30 napos időszakban vizsgálatnak kell alávetni.</p> <p>(9) Adja meg a hozzáadott antibiotikum(ok) nevét és koncentrációját, vagy az antibiotikumokat tartalmazó spermahígító kereskedelmi nevét.</p>		
<p>Official veterinarian/ Hatósági állatorvos</p> <p>Name (in capital letters) /Név (nyomatott nagybetűvel)</p> <p>Qualification and title /Képesítés és beosztás USDA Accredited Veterinarian</p> <p>Date / Dátum</p> <p>Stamp / Bélyegző</p> <p>Signature / Aláírás</p>		
<p>Official veterinarian/ Hatósági állatorvos</p> <p>Name (in capital letters) /Név (nyomatott nagybetűvel)</p> <p>Qualification and title /Képesítés és beosztás</p> <p>Date / Dátum</p> <p>Stamp / Bélyegző</p> <p>Signature / Aláírás</p>		